


Европейская экономическая комиссия
Комитет по внутреннему транспорту
Рабочая группа по статистике транспорта
Шестьдесят третья сессия

Женева, 14–16 мая 2012 года

**Доклад Рабочей группы по статистике транспорта
о работе ее шестьдесят третьей сессии**
Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Участники	1–3	3
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)	4	3
III. Комитет по внутреннему транспорту ЕЭК ООН и его вспомогательные органы (пункт 2 повестки дня)	5–9	3
IV. Разработка методологии и согласование статистики транспорта (пункт 3 повестки дня)	10–34	4
A. Система классификации для статистики транспорта	10–11	4
B. Глоссарий по статистике транспорта	12–14	4
C. Общий вопросник	15–18	4
D. Методология подготовки статистики дорожно-транспортных происшествий	19–21	5
E. Статистика перевозок опасных грузов	22	5
F. Статистика транспортировки газа по трубопроводам	23–25	5
G. Экспериментальный вопросник по показателям дорожного движения	26–27	6
H. Статистика пассажирских перевозок городскими и междугородными автобусами	28–29	6
I. Статистика интермодальных перевозок	30–32	6
J. Статистические данные о доступности железнодорожных перевозок для лиц с ограниченной мобильностью	33	7

К.	Связь между энергетической статистикой и транспортной статистикой	34	7
V.	Статистические показатели в области безопасности дорожного движения (пункт 4 повестки дня)	35–36	7
VI.	Обследования движения в регионе Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (пункт 5 повестки дня)	37–46	7
А.	Обследование движения по автомобильным дорогам категории Е 2010 года	37–41	7
В.	Обследование движения на железнодорожных линиях категории Е 2010 года	42–46	8
VII.	Сбор и распространение транспортных статистических данных Европейской экономической комиссией Организации Объединенных Наций (пункт 6 повестки дня)	47–51	9
VIII.	Мероприятия по наращиванию потенциала (пункт 7 повестки дня)	52–54	9
IX.	Межсекретариатская рабочая группа по статистике транспорта (МРГ) (пункт 8 повестки дня)	55	10
X.	Статистическая деятельность международных организаций (пункт 9 повестки дня)	56–61	10
А.	Европейская комиссия (ГД по мобильности и транспорту)	56–57	10
В.	Европейская комиссия (Евростат)	58–59	10
С.	Международный транспортный форум (МТФ)	60	11
D.	Международный союз железных дорог (МСЖД)	61	11
XI.	Прочие вопросы (пункт 10 повестки дня)	62–63	11
А.	Сроки проведения следующей сессии	62	11
В.	Информация о предстоящих совещаниях по статистике транспорта	63	11
XII.	Выборы должностных лиц (пункт 11 повестки дня)	64	12
XIII.	Резюме решений (пункт 12 повестки дня)	65	12

I. Участники

1. Рабочая группа по статистике транспорта провела свою шестьдесят третью сессию 14–16 мая 2012 года в Женеве под председательством г-жи О. Кастловой (Чешская Республика).
2. В работе сессии Рабочей группы приняли участие представители следующих стран: Германии, Нидерландов, Норвегии, Польши, Российской Федерации, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции, Чешской Республики и Швейцарии.
3. На сессии присутствовали также представители Европейского союза (ЕС) (ГД по мобильности и транспорту и Евростата). Была представлена следующая межправительственная организация: Международный транспортный форум (МТФ). Из неправительственных организаций были также представлены: Международная автодорожная федерация (МАФ), Международный союз железных дорог (МСЖД), Автодорожная федерация Европейского союза (АФЕС) и Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ).

II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.6/162

4. Рабочая группа утвердила предварительную повестку дня, подготовленную секретариатом (ECE/TRANS/WP.6/162).

III. Комитет по внутреннему транспорту ЕЭК ООН и его вспомогательные органы (пункт 2 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/224

5. Рабочая группа приняла к сведению итоги семьдесят четвертой сессии Комитета по внутреннему транспорту (КВТ) (28 февраля – 1 марта 2012 года), представляющие интерес для Рабочей группы, в частности его соображения и решения, касающиеся обследований движения по автомобильным дорогам категории E и на железнодорожных линиях категории E 2010 года.
6. Рабочая группа была проинформирована о совещании председателей вспомогательных органов Комитета в ходе прошедшей сессии КВТ. Председатели обсудили вопросы, касающиеся укрепления сотрудничества, взаимодействия, взаимозависимости и обмена опытом. КВТ приветствовал организацию этого совещания председателей и вновь рекомендовал, чтобы подобные совещания стали постоянным элементом его сессий.
7. Рабочая группа была проинформирована о том, что КВТ одобрил в целом доклад и соответствующую деятельность Рабочей группы по статистике транспорта в 2011 году (ECE/TRANS/WP.6/161), а также утвердил ее новый круг ведения и правила процедуры (ECE/TRANS/224, пункт 91).
8. Рабочая группа приняла к сведению подвиги в рамках проекта Организации Объединенных Наций ForFITS ("для будущих систем внутреннего транспорта"), а также отметила прогресс в деле разработки – на базе единообразной и транспарентной методики – модели оценки, что будет способствовать прове-

дению оценки и анализа выбросов CO₂ для будущих систем внутреннего транспорта (автомобильного, железнодорожного и внутреннего водного).

9. Рабочая группа была проинформирована о том, что КВТ одобрил результаты сегмента, связанного с выработкой политики, – дискуссии за круглым столом на тему: "Интеллектуальная мобильность – размышляя о транспорте завтрашнего дня" – и просил свои вспомогательные органы принять к сведению итоги этого круглого стола (ECE/TRANS/224, пункты 31–32 и приложение I). КВТ утвердил «"Дорожную карту" ЕЭК ООН для содействия использованию ИТС – 20 направлений глобальных действий на 2012–2020 годы» (ECE/TRANS/224, пункты 66–67 и приложение II).

IV. Разработка методологии и согласование статистики транспорта (пункт 3 повестки дня)

A. Система классификации для статистики транспорта

Документация: ECE/TRANS/WP.6/2012/1, неофициальный документ № 9 WP.6 (2012 год)

10. Рабочая группа утвердила проект кратких двузначных обозначений NST 2007 (ECE/TRANS/WP.6/2012/1) с редакционными поправками к тексту на французском языке, содержащимися в неофициальном документе № 9 WP.6 (2012 год).

11. Делегатам было предложено проинформировать Рабочую группу на следующей сессии о своем опыте использования NST 2007.

B. Глоссарий по статистике транспорта

Документация: ECE/TRANS/WP.6/2012/2

12. Рабочая группа приветствовала размещение в Интернете иллюстрированного четвертого издания Глоссария по статистике транспорта на русском языке. Повестки дня последующих сессий WP.6 будут включать постоянный пункт, касающийся предложений относительно пересмотра существующих определений и включения новых определений. Утвержденные изменения будут заноситься на вебсайт WP.6.

13. Рабочая группа предложила Межсекретариатской рабочей группе по статистике транспорта (МРГ) подготовить определения транспортных средств по типу потребляемой энергии на основе неофициального предложения, представленного ГД по мобильности и транспорту.

14. Рабочая группа предложила всем государствам-членам представить сообщения относительно усовершенствования Глоссария и/или внесения в него добавлений.

C. Общий вопросник

Документация: неофициальный документ № 1 WP.6 (2012 год), ECE/TRANS/WP.6/2012/3

15. Рабочая группа приняла к сведению положение дел с наличием данных, сбор которых осуществляется с помощью Общего вопросника по статистике транспорта.

16. По предложению Межсекретариатской рабочей группы по статистике транспорта (МРГ) Рабочая группа решила снять предложение, содержащееся в документе ECE/TRANS/WP.6/2011/1 и имеющее целью ввести разбивку по видам транспорта (такси, городские и междугородные автобусы и т.д.). В настоящее время эти данные во многих государствах-членах отсутствуют, в связи с чем МРГ пересмотрит поправки после того, как будет накоплен большой объем таких данных.

17. Рабочая группа предложила МРГ провести консультации со всеми национальными координационными пунктами относительно рационализации Общего вопросника.

18. Рабочая группа предложила всем государствам-членам принять более активное участие в сборе данных с использованием вебверсии Общего вопросника.

D. Методология подготовки статистики дорожно-транспортных происшествий

Документация: неофициальный документ № 2 WP.6 (2012 год)

19. Рабочая группа приняла к сведению положение дел с наличием данных о дорожно-транспортных происшествиях и была проинформирована о ходе работы по переносу вопросника по дорожно-транспортным происшествиям в вебверсию Общего вопросника.

20. Рабочая группа предложила МРГ проработать вопрос обеспечения соответствия между CARE и вопросником ЕЭК ООН/МТФ по транспортным единицам (неофициальный документ № 2 WP.6 (2012 год)).

21. Рабочая группа решила сохранить вопрос о международной сопоставимости в своей повестке дня.

E. Статистика перевозок опасных грузов

Документация: ECE/TRANS/WP.6/2011/3

22. Экспериментальный вопросник будет распространен в кратчайшие сроки, и Рабочей группе будут представлены результаты его применения.

F. Статистика транспортировки газа по трубопроводам

Документация: неофициальный документ № 3 WP.6 (2012 год)

23. Рабочая группа была проинформирована о том, что к концу апреля 2012 года соответствующие данные представили 14 стран: Австрия, Болгария, Венгрия, Испания, Латвия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Хорватия и Эстония. На тот же период 2011 года соответствующие данные представили 15 стран (указанные выше страны + Турция).

24. Наибольший объем данных касается протяженности эксплуатируемых трубопроводов.

25. Рабочая группа решила включить экспериментальный вопросник по транспортировке газа по трубопроводам в Общий вопросник.

Г. Экспериментальный вопросник по показателям дорожного движения

Документация: неофициальный документ № 4 WP.6 (2012 год)

26. Рабочая группа была проинформирована о том, что к концу апреля 2012 года количество стран, которые представили данные, составляло соответственно 15, 9 и 8 для таблицы 1 (Дорожное движение на национальной территории по типу транспортного средства, млн. транспортное средство-км), таблицы 2 (Дорожное движение на национальной территории для национальных и иностранных транспортных средств по типу транспортного средства и типу дороги, млн. транспортное средство-км) и таблицы 3 (Дорожное движение на всех территориях для национальных транспортных средств по типу и возрасту транспортного средства, млн. транспортное средство-км).

27. Рабочая группа решила создать Целевую группу, которой поручено оптимизировать экспериментальный вопросник по показателям дорожного движения. Результаты деятельности этой Целевой группы должны быть представлены на следующей сессии Рабочей группы.

Н. Статистика пассажирских перевозок городскими и междугородными автобусами

Документация: неофициальный документ № 5 WP.6 (2012 год)

28. Рабочая группа была проинформирована о том, что к концу апреля 2012 года соответствующие данные представили 17 стран. На тот же период 2011 года ответы на этот экспериментальный вопросник были получены от 21 страны. Наибольший объем данных относится к числу пассажиров и показателю транспортное средство-км.

29. Рабочая группа решила создать Целевую группу, которой поручено оптимизировать экспериментальный вопросник по пассажирским перевозкам городскими и междугородными автобусами. Результаты деятельности этой Целевой группы должны быть представлены на следующей сессии Рабочей группы.

И. Статистика интермодальных перевозок

Документация: неофициальный документ № 6 WP.6 (2012 год)

30. Представитель Евростата представил информацию о деятельности Целевой группы Евростата по статистике интермодальных перевозок с особым акцентом на следующих темах: справочный перечень интермодальных терминалов, логистические показатели и соответствующий национальный и международный опыт.

31. Рабочая группа предложила секретариату следить за работой Целевой группы Евростата по статистике интермодальных перевозок и представить по ней доклад на следующей сессии Рабочей группы.

32. Секретариат представил перечень местоположений с использованием Локодов ООН для всех видов транспорта, а также разъяснения относительно порядка работы с этим перечнем.

J. Статистические данные о доступности железнодорожных перевозок для лиц с ограниченной мобильностью

Документация: ECE/TRANS/SC.2/212, приложение III,
ECE/TRANS/WP.6/2010/8

33. Никакой информации по этому пункту представлено не было.

K. Связь между энергетической статистикой и транспортной статистикой

34. Рабочая группа решила исключить этот пункт из своей повестки дня.

V. Статистические показатели в области безопасности дорожного движения (пункт 4 повестки дня)

35. Рабочая группа приветствовала выступления по вопросу безопасности дорожного движения, сделанные представителями ГД по мобильности и транспорту, МТФ, АФЕС и секретариата. В контексте полученной информации было решено уделять более пристальное внимание повышению доступности и своевременности данных, отслеживать результаты работы, проводимой по линии CARE, в частности по разработке нового определения "тяжелораненый", и предложить двум государствам-членам представить к следующей сессии разъяснения того, как происходит процесс сбора данных с момента аварии до распространения данных.

36. Рабочая группа предложила секретариату способствовать, насколько это возможно, участию в такой деятельности более широкого круга стран, особенно из числа тех, которые нуждаются в активизации сбора данных о безопасности дорожного движения.

VI. Обследования движения в регионе Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (пункт 5 повестки дня)

A. Обследование движения по автомобильным дорогам категории E 2010 года

Документация: ECE/TRANS/2009/11, неофициальный документ № 7 WP.6
(2012 год)

37. В ходе своей семьдесят четвертой сессии Комитет по внутреннему транспорту предложил правительствам государств – членов ЕЭК ООН – во исполнение резолюции № 259 КВТ, принятой на его семьдесят первой сессии, – представить результаты обследования движения по автомобильным дорогам категории E 2010 года к 1 ноября 2011 года (ECE/TRANS/224, пункт 85).

38. К середине мая 2012 года соответствующие результаты обследования движения по автомобильным дорогам категории Е 2010 года были получены секретариатом от следующих стран: Австрии, Болгарии, бывшей югославской Республики Македония, Германии, Дании, Польши, Российской Федерации, Румынии, Сербии, Словацкой Республики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Турции, Хорватии, Чешской Республики и Швейцарии. Ожидается, что свои результаты в скором времени представят и другие страны: Беларусь, Босния и Герцеговина, Люксембург, Словения, Финляндия, Франция и Эстония.

39. Секретариат опубликовал все полученные данные, а также результаты предыдущих обследований движения по автомобильным дорогам категории Е (2000 и 2005 годов) на вебсайте WP.6: www.unece.org/trans/main/wp6/wp6.html.

40. Рабочая группа предложила всем странам – членам ЕЭК ООН в Европе препроводить соответствующие результаты обследования движения по автомобильным дорогам категории Е 2010 года во исполнение резолюции № 259 КВТ, причем в кратчайшие возможные сроки.

41. Рабочая группа решила обсудить на своей следующей сессии методологию обследования движения по автомобильным дорогам категории Е 2015 года. Государствам-членам было предложено ввести с этой целью в состав своих делегаций компетентных экспертов.

В. Обследование движения на железнодорожных линиях категории Е 2010 года

Документация: ECE/TRANS/2009/12, неофициальный документ № 7 WP.6 (2012 год)

42. В ходе своей семьдесят четвертой сессии Комитет по внутреннему транспорту предложил правительствам государств-членов ЕЭК ООН – во исполнение резолюции № 260 КВТ, принятой на его семьдесят первой сессии, – представить результаты обследования с соблюдением сроков, установленных этой резолюцией КВТ (30 июня 2012 года) (ECE/TRANS/224, пункт 85).

43. Свое намерение осуществлять резолюцию об обследовании движения на железнодорожных линиях категории Е 2010 года подтвердили следующие страны: Беларусь, бывшая югославская Республика Македония, Дания, Люксембург, Польша, Сербия, Словацкая Республика, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария и Эстония.

44. Рабочая группа напомнила, что государства – члены Европейского союза (ЕС) обязаны проводить обследование движения на железнодорожных линиях категории Е 2010 года согласно Регламенту № 91/2003 от 16 декабря 2002 года о железнодорожной статистике, принятому Европейским парламентом и Советом. Этим странам следует направить свои ответы в Евростат, который передаст их в секретариат.

45. Рабочая группа предложила всем странам – членам ЕЭК ООН в Европе препроводить соответствующие результаты обследования движения на железнодорожных линиях категории Е 2010 года в секретариат самое позднее к 30 июня 2012 года.

46. Рабочая группа решила обсудить на своей следующей сессии методологию обследования движения на железнодорожных линиях категории Е 2015 го-

да. Государствам-членам было предложено ввести с этой целью в состав своих делегаций компетентных экспертов.

VII. Сбор и распространение транспортных статистических данных Европейской экономической комиссией Организации Объединенных Наций (пункт 6 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.6/2012/4, ECE/TRANS/WP.6/2012/5

47. Рабочая группа приняла к сведению следующие публикации: "Статистика дорожно-транспортных происшествий в Европе и Северной Америке (СДТП)" и "Статистика транспорта ЕЭК ООН для Европы и Северной Америки" (прежний Ежегодный бюллетень европейской и североамериканской статистики транспорта (БЕСАСТ)) (размещены на вебсайте: www.unece.org/transport/resources/publications/transport-statistics.html).

48. Рабочая группа была проинформирована о проведенных секретариатом проверках качества сведений, содержащихся в базе статистических данных о транспорте ЕЭК ООН, и об осуществлении "дорожной карты" по сбору и распространению транспортной статистики (ECE/TRANS/WP.6/2010/6).

49. Рабочая группа приняла предложение МРГ, направленное на разделение краткого СДТП (краткого вопросника по статистике дорожно-транспортных происшествий) на две части: существующий вопросник плюс недостающая информация из базы данных CARE, в частности данных, связанных с алкоголем (ECE/TRANS/WP.6/2012/5).

50. Рабочая группа приняла представленное в документе ECE/TRANS/WP.6/2012/4 предложение МТФ и ЕЭК ООН относительно рационализации длинного СДТП (длинный вопросник по статистике дорожно-транспортных происшествий).

51. Рабочая группа предложила МРГ подготовить предложение относительно сбора данных по основным показателям дорожно-транспортных происшествий с травмами применительно к государствам-членам, не входящим в ЕС.

VIII. Мероприятия по наращиванию потенциала (пункт 7 повестки дня)

Документация: неофициальный документ № 8 WP.6 (2012 год)

52. Рабочая группа приветствовала организацию рабочих совещаний по наращиванию потенциала в области статистики транспорта в Баку (Азербайджан, декабрь 2011 года) и Алматы (Казахстан, апрель 2011 года) и предложила МРГ по-прежнему оказывать содействие в проведении дальнейших мероприятий по наращиванию потенциала, особенно в странах СНГ¹ и СПЕКА².

53. Рабочая группа приветствовала исследование на тему "Транспортная статистика как инструмент оценки экономического развития стран Центральной Азии" (подготовлено консультантом) и предложила секретариату опубликовать

¹ СНГ: Содружество Независимых Государств.

² СПЕКА: Специальная программа для стран Центральной Азии.

это исследование (www.unecce.org/fileadmin/DAM/trans/doc/2012/wp6/ECE-TRANS-WP6-2012-Inf-08e.pdf).

54. Рабочая группа приветствовала запланированное проведение в Украине рабочего совещания, посвященного вопросу использования вебверсии Общего вопросника с целью увеличения числа ответов.

IX. Межсекретариатская рабочая группа по статистике транспорта (МРГ) (пункт 8 повестки дня)

55. Рабочая группа приняла к сведению деятельность МРГ за прошлый год.

X. Статистическая деятельность международных организаций (пункт 9 повестки дня)

A. Европейская комиссия (ГД по мобильности и транспорту)

56. Рабочая группа была проинформирована о последних изменениях в транспортной политике Сообщества и их последствиях для статистики, в частности о: "Белой книге" по транспорту 2011 года (основные статистические последствия); потребностях в данных относительно транспортных средств, работающих на альтернативных видах моторного топлива (АМТ) (существующий парк и новые зарегистрированные транспортные средства (в разбивке по типу транспортных средств и виду топлива, включая подробности касательно АМТ), количество и местоположение заправочных станций АМТ), Стратегии ЕС до 2020 года и инициативах ГД по мобильности и транспорту в области статистики.

57. Рабочая группа была также проинформирована о том, что некоторые данные – которые будут необходимы – в настоящее время отсутствуют или имеются лишь в неполном объеме (объем инвестиций в транспортную инфраструктуру в разбивке по видам транспорта, степень открытости транспортных рынков, расходы на материально-техническое обеспечение для сектора предпринимательства, показатели доступности).

B. Европейская комиссия (Евростат)

58. Представитель Евростата сообщил Рабочей группе о деятельности его организации и об основных целях программы работы Евростата на 2012 год.

59. Основные цели Европейской статистической программы (ЕСП) на период 2013-2017 годов состоят в следующем:

а) обеспечить получение высококачественной статистической информации в порядке содействия разработки, мониторинга и оценки политики Европейского союза;

б) внедрить новый метод подготовки европейских статистических данных;

в) укрепить партнерство в рамках Европейской статистической системы (ЕСС) и за ее пределами.

С. Международный транспортный форум (МТФ)

60. Представитель МТФ сообщил об итогах ежегодной встречи на высшем уровне в Лейпциге (Германия, 2–4 мая 2012 года) и отметил, что следующая встреча на высшем уровне (22–24 мая 2013 года) будет посвящена теме "Финансирование транспортного сектора". По итогам организованного МТФ рабочего совещания по оценке инвестиций в транспортную инфраструктуру были вынесены следующие рекомендации:

- а) создать соответствующую целевую группу;
- б) внедрить международный статистический механизм в области транспортных инвестиций;
- в) подготовить справочное руководство по "передовой практике";
- г) обеспечить более четкую оценку влияния капиталовложений в транспортный сектор на экономику;
- д) повысить смысловую значимость анализа данных и создать более эффективный механизм принятия решений.

Д. Международный союз железных дорог (МСЖД)

61. Представительница МСЖД проинформировала Рабочую группу о последних мероприятиях в области статистики, осуществленных ее организацией, и в числе основных итогов деятельности упомянула следующие:

- а) завершение составления в июне 2012 года "Резюме 2012" с данными (предварительными) за 2011 год;
- б) подготовка в декабре 2012 года статистического ежегодника с данными (окончательными) за 2011 год;
- в) подготовка в декабре 2012 года временных рядов с данными за 2011 год.

XI. Прочие вопросы (пункт 10 повестки дня)

А. Сроки проведения следующей сессии

62. Рабочая группа решила провести свою следующую сессию 19–21 июня 2013 года. Второй день этой сессии будет посвящен обсуждению методологии обследований движения по автомобильным дорогам/на железнодорожных линиях категории Е 2015 года.

В. Информация о предстоящих совещаниях по статистике транспорта

63. Рабочая группа приняла к сведению информацию о предварительных сроках и местах проведения в 2012–2013 годах совещаний следующих органов:

Целевая группа по оптимизации экспериментальных вопросников по показателям дорожного движения и по пассажирским перевозкам городскими и междугородными автобусами	третий – четвертый квартал 2012 года
Целевая группа по оценке инвестиций в транспортную инфраструктуру (МРГ)	июнь, сентябрь, декабрь 2012 года
Целевая группа по статистике интермодальных перевозок (Евростат)	второй – третий квартал 2012 года
Рабочая группа по статистике грузовых перевозок автомобильным транспортом (Евростат)	10 октября 2012 года
Координационная группа по статистике транспорта (КГСТ, Евростат)	3–4 декабря 2012 года
Рабочая группа ЕЭК ООН по статистике транспорта (WP.6)	19–21 июня 2013 года
Рабочая группа по статистике морского транспорта (Евростат)	второй квартал 2013 года
Рабочая группа по статистике железнодорожного транспорта (Евростат)	третий квартал 2013 года
Координационный комитет по статистике транспорта (Евростат)	декабрь 2013 года

ХII. Выборы должностных лиц (пункт 11 повестки дня)

64. В соответствии с правилами процедуры Комиссии и установившейся практикой Рабочая группа избрала г-жу О. Каствову (Чешская Республика) Председателем для своих сессий в 2013–2014 годах.

ХIII. Резюме решений (пункт 12 повестки дня)

65. По согласованию и в соответствии с решением КВТ (ECE/TRANS/156, пункт б) настоящий доклад был подготовлен секретариатом в сотрудничестве с Председателем.